



アイヌタイムズ

第 51 号

2010 年 8 月 17 日 (火) アイヌ語ペンクラブ

El AinuTimes n-ro 51 eldonita en la 17-a de aŭgusto 2017
aŭtoro: JOKOJAMA Hirojuki

Dai-72-kai Hokkaidou-Esperanto- Taikai

(La ajnua [t.e. aina] lingvo)

2008 pa 9 cup 13 to ta, Satporo (*Sapporo*) ta "*Dai-72-kai Hokkaidou-Esuperanto-Taikai*" an ruwe ne.

2008 pa ta, "*Kokusai-gengo-nen*", "*Ainu-senzyūmin-ketugi*" an kusu *Ainugo-Pen-Kurabu* sapanekur *Nomoto Hisae* nispa ci=tak ruwe ne. *Nomoto* nispa Aynupuri oruspe un=epaskuma wa un=kore ruwe ne.

Iyotta hoskino, *Hokkaidō-Esuperanto-Renmei* sapanekur *HOSIDA* nispa ene hawean hi:

Teeta, yay-itak a=eyam wa, oya mosir un kur turano ukoytak=an pa kuni, ani nen ne yakka isaykno ye easkay itak a=kar ro, sekoyaynu utar oka wa, *Kokusaigo-undō* sekoyaynu p ki pa ruwe ne.

Oro ta 130 pa utar ta eywanke itak *Esuperanto* patek ne ruwe ne.

Ne itak usa mosir un utar pirkano ci=pirasare kuni arikiki=as ruwe ne.

Esuperanto itak eywanke utar makanak iki ya ka, ci=nuye *bunsyō* an ruwe ne. Newaanpe *Puraha-sengen* sekoyaynu p ne ruwe ne.

La 72-a Hokkajda Kongreso de Esperanto

(Esperanto)

La 72-a Hokkajda Kongreso de Esperanto okazis en la 13-a de septembro en la urbo Sapporo.

En 2008 okazis 'La Internacia Jaro de Lingvoj' kaj 'La parlamenta rezolucio agnoski ainan etnon indiĝena en Japanio'. Memore al tio, Hokkajda Esperanto-Ligo petis s-ron NOMOTO Hisae, estron de Ainalingva PEN-Klubo, ke li prelegu pri aina kulturo.

Unue s-ro HOŠIDA Acuŝi, prezidanto de Hokkajda esperanto-Ligo, diris jene:

Iam estas movado de internacia lingvo, ke zorgante pri sia lingvo, oni faru facile kompreneblan lingvon por ĉiuj, por ke oni interparolu inter alilandanoj.

El tio la lingvo, kiu estas uzita dum 130 jaroj, estas nur Esperanto.

Ni disvastigu ĝin.

Estas manifesto, en kiu skribiĝas, kiojn Esperantistoj faras. Tio estas 'Manifesto de Plago'.

(Sankô: Puraha-sengen Ainu-go Yaku

http://www.hokkajda-esp-ligo.jp/jp/AinaManifestoDePrago_eo.htm

(Referenco: Manifesto de Prago (aina-lingve):

Oro un *dai-5-syoo* or ta ene a=nuye hi; "Inan kur a=eyam kuni p ne hi neno inan itak ka a=eyam kuni p ne." sekor a=nuye wa an.

Newaanpe "*Gengozyo no kenri*" sekor a=ye p ne ruwe ne.

Oro un *dai-6-syoo* or ta ene a=nuye hi; "Utar kor itak poronno an wa usa oka itak anak sinep pisno ikor koraci an pe ne wa, opitta a=eyam kuni p ne, sekor yaynu=as." sekor a=nuye wa an.

Newaanpe "*Gengo no tayoosei*" sekor a=ye p ne ruwe ne.

Meizi-zidai or wa Aynuitak neya Aynupuri neya a=hayta wa an ruwe ne.

"*Gengozyo no kenri*", "*Gengo no tayoosei*" a=epunkine kuni, Aynuitak ka Aynupuri ka naa a=eyam kuni p ne ruwe ne.

Esuperantisuto poroser anakne ene yaynu wa an wa, tanpa ta "*Kokusai-gengo-nen*", "*Ainu-senzuumin-ketugi*" an kusu, *Nomoto* nispa ci=tak wa itak ci=nu kusu ne wa.

Ora, *Nomoto* nispa ene hawean hi;

En Ĉapitro 5 skribiĝas, ke same kiel ĉiu ajn homo estu zorginda, ĉiu ajn lingvo estu zorginda.

Tio estas nomita 'lingvaj rajtoj'.

En Ĉapitro 6 skribiĝas, ke ni pensas, ke homaj lingvoj estas multaj kaj ĉiuj lingvoj estu zorginda kiel ĉiu lingvo estas trezoro.

Tio estas nomita 'lingva diverseco'.

Ekde la japana moderna erao 'Meiji-jidai' troviĝis aina lingvo kaj aina kulturo diskriminacitaj.

Aina lingvo estu egala inter ĉiuj lingvoj por oboe al 'lingvaj rajtoj' kaj 'lingva diverseco'.

Multaj Esperantistoj pensas tiel. Kaj okazis la 'La Internacia Jaro de Lingvoj' kaj fariĝis la 'Parlamentara rezolucio agnoski ainan etnon indiĝena en Japanio', tial ni petas s-ron *Nomoto* pri prelego de aina kulturo.

Kaj s-ro *Nomoto* diris jene;



"1951 pa ta *Sirawoi (Siraoui)* ta k=an wa, ku=paha 35 pa an hi wano "*Mizoku-mondai*" ku=yaynu kor k=an.

"Aynu ku=ne ruwe ne." sekor ye kur tane ne yakka moyo ruwe ne. Korka, nen ka iki kuni p ne sekor ku=yaynu wa Aynupuri, kamuynomi ku=i=epakasnu wa, *Ainutaimuzu* ku=kar ruwe ne.

Okake ta, kamuynomi oruspe, kamuycap a=koyki hi ta a=eywanke p oruspe (marek oruspe), mukhuri oruspe, Aynuitak ani a=ye sinre oruspe, poronno Aynupuri oruspe ye ruwe ne.

"En 1951 mi naskiĝis en la urbeto *Sirawoi*, kaj tuŝis ainan etnan problemon ekde la aĝo de 35-jaroj.

Eĉ nun malmultaj estas ainoj, kiuj diras, ke mi estas aino. Sed mi pensas, ke iu ajn faru aĵojn pri aino. Tial mi gvidas ainajn kulturojn, tradiciojn kaj ceremoniojn, kaj faras 'AinuTimes'."

Post tio li preleĝas pri rakontoj de vastaj ainaj kulturoj, t.e. kamuynomi (aina preĝo al aina diaĵoj), marek (aina ilo, kiu estas uzita kiam aino fiŝkaptas salmonojn), mukhuri (aina muzika instrumento, buŝharpo), aina loka nomo kaj aliaj.

Oro ta uwekarpa utar amip mire wa, oyakoyaki **Kaj li portigis ainan veston al partoprenantoj.**
makanak an pe ne ya ka mire ruwe ne.



Ne utar sonno eyaykopuntek pa siri ne.

La prelego ĝuas grandan reputacion.



Iyotta iyosno "Kanto or wa yaku sakno a=ranke
p sinep ka isam." sekor an itak ipehe
un=epakasnu wa un=kore ruwe ne.

**Fine li konigis la signifon de tio, ke "Kanto or wa
yaku sakno a=ranke p sinep ka isam. (Ekzistas
neniu, kiu estis malaltigita el ĉielo sen sia rolo.)".**

Oro ta uwekarpa utar sino eramaspa noyne oka
ruwe ne.

Multaj partoprenantoj ricevis impreson.

Ne kôen oruspe, Internet ka ta ku=nuye ruwe
ne.

La prelego skribiĝas en jena retejo. (japane)

<http://www.hokkajda-esp-ligo.jp/jp/kongre-j/72kon-j08.htm>

Aĉetu nian la ajnuan gazeton "Ainutimes", ni petas.

Abonkotizo: 1500 enoj 4 numere (nur ajnua versio),

2300 enoj 4 numere (ajnua kaj japana versio)

Varbu la ajnu-lingvajn kontribuojn de legantoj, ni petas.

La temo, la formo, la paĝoj estas libera, kaj ni povas helpi viajn komponaĵojn.

(Kontakto) Poŝtkodo: 047-0033,

Adreso: HAMADA Takaŝi

1-32-136, Tomioka, Otaru-ŝi, Hokkajdo,

e-poŝto: otarunay@yahoo.co.jp (japane),

TTT-ejo: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (japane)

Se vi kontaktu Esperante, jene.

e-poŝto: hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp (Hokkajda Esperanto-Ligo)

rim.) La eldonrajto de AINUtimes apartenas al Ajnu-lingva PEN-Klubo.

rim.) 1. Ruĝa litero estas ajnu-lingva.

2. *Ruĝa kaj kursiva litero estas la pruntovorto originanta el la japana lingvo.*

3. *La pruntovorto estas skribita laŭ la maniero "[99-siki roomaji \(japane\)](#)" de japana latina litero.*

4. **Verda litero estas Esperanta.**